DOMO

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NÁVOD K POUŽITÍ

STRIJKIJZER MET STOOMGENERATOR
FER À REPASSER AVEC CENTRALE VAPEUR
BÜGELEISEN MIT DAMPFGENERATOR
IRON WITH STEAM GENERATOR
PLANCHA CON GENERADOR DE VAPOR
ŽEHLIČKA S PARNÍM GENERÁTOREM

DO7083S

PRODUCT OF LINEA 2000

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie is alleen van toepassing als het garantiebewijs is afgestempeld en ondertekend is door de winkelier op het moment van aankoop. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijärigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie gilt nur, wenn der Garantieschein beim Kauf vom Einzelhändler abgestempelt und unterschrieben worden ist. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The warranty will only be valid if the warranty application has been completed by the dealer at the time of purchase. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.
Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.
En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía sólo se aplica si la tarjeta de garantía ha sido estampillada y firmada por el comerciante en el momento de la compra. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:
a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě
b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení
c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje
a) na mechanické poškození
b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
1. záruka zaniká:
- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550

Type nr. apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO7083S**
Type nr des Gerätes
Type nr. of appliance
N° de modelo del aparato
Model

Naam
Nom .....
Name
Nombre
Jméno

Adres
Adresse .....
Address
Dirección
Adresa

Aankoopdatum
Date d'achat .....
Kaufdatum
Date of purchase
Fecha de compra
Datum nákupu,podpis a razítko

Tel.: .....

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

Reklamace : (vyplní zákazník nebo obchod)

Popis vady 1. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 2. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 3. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Záznamy servisu :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

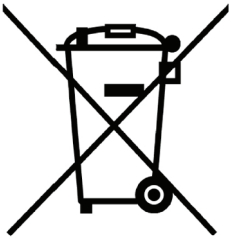
Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résulat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



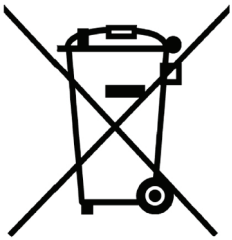
L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recyling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The packaging is recyclable. Please treat package ecologically.

INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto.

El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.

INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

Als het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cordón eléctrico está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensoriële beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen. Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

Het toestel kan warm worden tijdens het gebruik. Hou het elektrisch snoer weg van hete onderdelen en dek het toestel niet af.

VOORALEER EEN ELEKTRISCH TOESTEL TE GEBRUIKEN, MOETEN ER EEN AANTAL BASISVOORZORGSMAATREGELEN GEVOLGD WORDEN, WAARONDER DE VOLGENDE:

- Lees alle instructies voor gebruik.
- Controleer of de netspanning op het typeplaatje beantwoordt aan de lokale elektriciteitsvoorziening.
- Gebruik het toestel niet wanneer het snoer, de stekker of het toestel zelf beschadigd is of als het toestel lekt of gevallen is. Laat het toestel nakijken en herstellen door een gekwalificeerde dienst of persoon om gevaar te vermijden.
- Ontrol het netsnoer en de stoomslang en trek ze recht voor gebruik.
- Opgelet: je kan je verbranden aan hete metalen onderdelen, heet water of hete stoom.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of over een warm oppervlak hangen.
- Plaats het apparaat op een stabiel en recht, horizontaal oppervlak.
- Zorg ervoor dat het netsnoer of de stekker geen warme onderdelen van het strijkijzer raken.
- De stekker van het stoomsnoer moet uit het stopcontact worden gehaald vooraleer het reservoir met water wordt gevuld.
- Maak de watertank leeg na gebruik.
- Dompel het toestel nooit onder in water of een andere vloeistof. Als dit toch gebeurd is, mag het toestel niet meer gebruikt worden.
- Hou het toestel buiten het bereik van kinderen.
- Laat het toestel niet zonder toezicht achter wanneer het

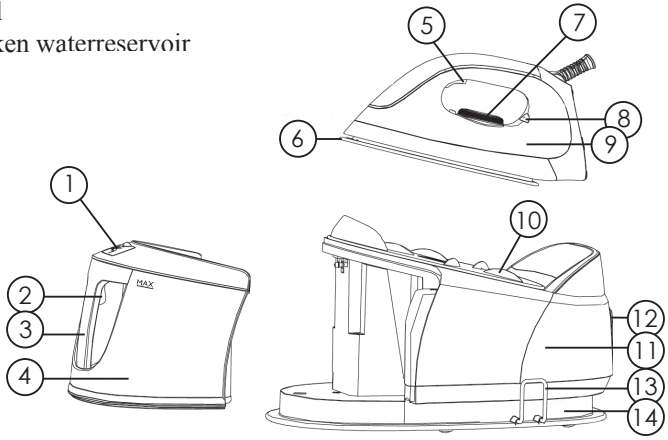
aangesloten is op het elektriciteitsnet of wanneer het op een strijkplank staat.

- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant kan leiden tot verwondingen of beschadiging van het toestel.
- Zorg ervoor dat de aflaatdop aan de onderkant van het toestel altijd goed gesloten is tijdens gebruik.
- Vul het waterreservoir nooit met heet water, geparfumeerde vloeistoffen, azijn, ontkalker, stijfsel, wasverzachter of andere chemische samenstellingen.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer het toestel te vullen met water of vooraleer het schoon te maken.
- Gebruik het toestel niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

ONDERDELEN

1. Vulopening met deksel
2. Drukknop voor losmaken waterreservoir
3. Handvat
4. Waterreservoir
5. Stoomknop
6. Strijkzool
7. Temperatuurschijf
8. Temperatuurlampje
9. Strijkijzer
10. Thermische isolatiekussentjes
11. Stoomgenerator
12. Controlepaneel
13. Snoerklem
14. Groef voor opbergen snoer



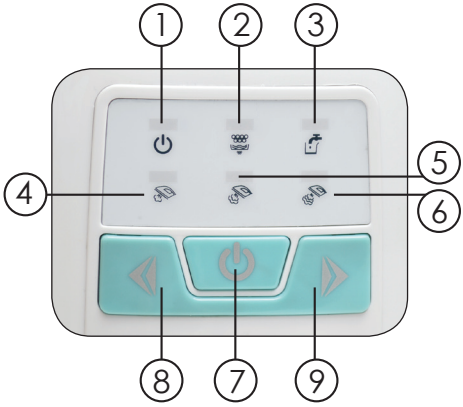
TEMPERATUURSCHIJF

Stel met de draaischijf de juiste temperatuur in voor de juiste stof.

Voor synthetische stoffen/zijde:	70<T<120°C	●
Voor wol:	100<T<160°C	●●
Voor katoen:	140<T<210°C	●●●
Voor linnen:	170<T<225°C	**MAX**

CONTROLEPANEEL

1. Indicatie aan/uit
2. Indicatie ontkalken
3. Indicatie leeg waterreservoir
4. Indicatie stoomniveau 1 (laag)
5. Indicatie stoomniveau 2 (medium)
6. Indicatie stoomniveau 3 (hoog)
7. Aan/uit-knop
8. Naar een lager stoomniveau
9. Naar een hoger stoomniveau



Drukknop voor losmaken waterreservoir
Neem het waterreservoir bij het handvat vast en trek met 1 vinger de drukknop naar je toe. Je kan nu het waterreservoir uit de generator halen.

Vulopening
Open het deksel van de vulopening om hierlangs het waterreservoir te vullen.

Aan/uit-knop
Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit-knop. De aan/uit-indicatie zal beginnen branden en ook het indicatielampje bij het laagste stoomniveau zal beginnen knipperen. Het toestel staat nu aan. Om het toestel weer uit te zetten, hou de aan/uit-knop ingedrukt en de indicatielampjes zullen uitgaan. Het toestel staat nu uit.

Het stoomniveau instellen
Met de twee pijltjes kan het stoomniveau ingesteld worden: laag, medium of hoog. Wanneer een bepaald niveau geselecteerd is, zal het indicatielampje beginnen knipperen en na een tijdje continu beginnen branden. Je kan nu stoom produceren en met stoom strijken.

Temperatuurlampje
Wanneer het strijkijzer aan het opwarmen is, zal het temperatuurlampje branden. Wanneer de ingestelde temperatuur bereikt is, zal het lampje weer uit gaan. Tijdens het strijken zal het lampje afwisselend aan en uit gaan, omdat het strijkijzer op temperatuur gehouden wordt.

Stoomknop
Wanneer je het toestel aan hebt gezet en het gewenste stoomniveau hebt gekozen, zal het indicatielampje van het stoomniveau beginnen knipperen. Wanneer het lampje continu brandt, kan je stoom beginnen gebruiken. Druk op de stoomknop aan de binnenkant van het handvat van het strijkijzer, en er zal een continue stoom uit de zool gespoten worden. Wanneer je de knop los laat, strijk je weer droog, zonder stoom.

Indicatie leeg waterreservoir
Wanneer het waterreservoir leeg is, zal het corresponderende indicatielampje beginnen branden en zal er tweemaal een buzzersignaal klinken. De stoomgenerator zal dan stoppen met werken totdat er water bijgevuld wordt.

Indicatie ontkalken
Dit lampje zal beginnen branden wanneer de stoomgenerator ontkalkt moet worden. Wanneer je alle kalk hebt verwijderd, zal het lampje weer uit gaan.

Snoerklem
Na het gebruik kan je de stoomslang en het snoer opbergen met behulp van

de snoerklem. Trek de snoerklem uit, leg de stoomslang en het snoer rond de stoomgenerator in de daarvoor voorziene groef en schuif de snoerklem daarna weer in om het snoer en de slang vast te klemmen.

Automatische uitschakeling
Het toestel zal zichzelf uitschakelen wanneer er voor langer dan 10 minuten geen stoom meer uit het zool van het strijkijzer is gespoten.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder eventuele stickers en beschermfolie van de keramische strijkzool.
2. Verwarm het strijkijzer tot op de maximumtemperatuur en strijk gedurende een aantal minuten over een vochtige doek om eventuele resten van de strijkzool te verwijderen. Strijk volgens de instructies onder de rubriek ‘Met stoom strijken’.

Opgelet:
- Het is normaal dat er tijdens het eerste gebruik een vreemde geur vrij komt. Deze geur zal na een tijd verdwijnen.
- Er kunnen deeltjes uit de strijkzool komen tijdens het eerste gebruik. Dit is normaal. De deeltjes zijn niet schadelijk en zullen na een tijd verdwijnen.
- Wanneer je het toestel aan zet, kan de stoomgenerator een pompgeluid maken. Dit is normaal. Dit geluid is een teken dat er water in de stoomgenerator wordt gepompt.
- Tijdens het opwarmen van de strijkzool zal er automatisch een beetje stoom uit de strijkzool komen. Ook dit is normaal en zal ongeveer 3 seconden duren.

GEBRUIK VAN DE STOOMGENERATOR

Deze stoomgenerator biedt 2 opties: droog strijken of met stoom strijken. Volg hiervoor de onderstaande instructies. Lees ook goed de strijktips onderaan deze rubriek alvorens het toestel te gebruiken.

Droog strijken
1. Zet het strijkijzer op de thermische isolatiekussentjes van de stoomgenerator.
2. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit-knop.
3. Draai de temperatuurschijf op de gewenste stand, die afhankelijk is van de soort stof die gestreken moet worden. Het temperatuurlampje zal beginnen branden en het strijkijzer zal beginnen opwarmen.
4. Wanneer het temperatuurlampje uit gaat, is de geselecteerde temperatuur bereikt. Je kan nu beginnen met strijken.

Opgelet: Raak de hete strijkzool nooit aan!

Met stoom strijken

Let op: steek de stekker nog niet in het stopcontact.

1. Neem het waterreservoir van de stoomgenerator vast bij het handvat en druk op de drukknop aan de binnenkant van het handvat om het waterreservoir uit de generator te trekken. Open het deksel van de vulopening en vul het reservoir met water. Gebruik hiervoor best gedemineraliseerd water. Let op dat je het maximumniveau (1,7l) niet overschrijdt. Sluit de vulopening na het vullen.
2. Plaats het waterreservoir terug in de stoomgenerator.
3. Zet het strijkijzer op de thermische isolatiekussentjes van de stoomgenerator.
4. Steek de stekker in het stopcontact, druk op de aan/uit-knop en het lampje van het laagste stoomniveau (standaard) zal beginnen knipperen. Draai de temperatuurschijf op de gewenste temperatuur, afhankelijk van de soort stof, en het temperatuurlampje zal beginnen branden.
5. Het water in het waterreservoir zal beginnen opwarmen en na enkele minuten zal het temperatuurlampje uitgaan. Dit wijst erop dat de strijkzool de juiste temperatuur heeft bereikt. Wanneer het lampje van het standaard stoomniveau niet meer knippert maar continu blijft branden, kan je met stoom beginnen strijken door op de stoomknop te drukken.
6. Je kan zelf het stoomniveau bepalen door met de pijltjes op het controlepaneel te kiezen tussen laag (links), medium (midden) of hoog (rechts). Zorg ervoor dat er genoeg water in het waterreservoir zit.

   Let op:

   - **Raak de hete strijkzool nooit aan!**
   - **Richt de stoom nooit op mensen!**
7. Druk na het strijken een tijdje op de aan/uit-knop en het toestel zal uitschakelen. Alle indicatielampjes gaan nu uit. Trek de stekker uit het stopcontact. Zet het strijkijzer op de thermische isolatiekussentjes van de stoomgenerator en laat het volledig afkoelen.

Strijktips

- Check altijd eerst of er een etiket aan het kledingstuk hangt met instructies voor het strijken. Als dit het geval is, volg dan altijd deze instructies.
- Het strijkijzer warmt sneller op dan dat het afkoelt. Strijk daarom altijd eerst de kledingstukken die de laagste temperatuur nodig hebben, zoals synthetische stoffen.
- Als een stof uit meerdere soorten vezels bestaat, kies dan altijd de laagste temperatuur om de combinatie van deze vezels te strijken.
- Zijde en andere stoffen die blinken moeten langs de binnenkant gestreken worden.
- Fluweel en andere stoffen die snel blinkend worden, moeten met lichte druk in één richting

Tussen het strijken door kan je het strijkijzer op de generator plaatsen.

gestreken worden. Hou het strijkijzer altijd in beweging.
- Stoffen die voor 100% uit wol bestaan mogen met stoom gestreken worden. Draai de temperatuur op het maximum en gebruik een droge doek om op de stof te leggen.
- Strijk nooit over ritsen of andere metalen voorwerpen in een kledingstuk. Dit kan de strijkzool beschadigen. Strijk altijd rond zulke objecten.

Let op: wanneer je wollen stoffen strijkt, kan de stof gaan blinken. Keer daarom het kledingstuk binnenstebuiten om het te strijken.

REINIGING EN ONDERHOUD

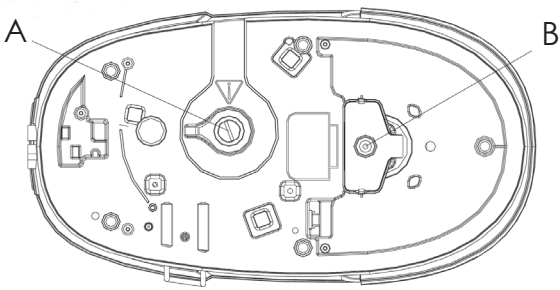
1. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen alvorens het te reinigen.
2. Veeg restjes op de strijkzool af met een vochtige doek of met een niet-bijtend (vloeibaar) schoonmaakproduct.
   Let op: Gebruik geen chemische, stalen, houten of schurende producten om de strijkzool schoon te schrobben.
3. Maak het bovenste deel van het strijkijzer schoon met een zachte, vochtige doek.
4. Veeg de druppels op de stoomgenerator weg en maak de thermische isolatiekussentjes schoon met een droge doek.
5. Wanneer je de stoomgenerator voor lange tijd niet gebruikt, giet het water dan uit het waterreservoir en zet het strijkijzer op de thermische isolatiekussentjes om het weg te bergen.
6. Wind de stoomslang en het snoer rond het toestel in de daarvoor voorziene groef en hou ze op hun plaats met de snoerklem.

Ontkalken

Wanneer het indicatielampje voor ontkalken brandt, weet u dat het tijd is om de boiler te reinigen. Het is dan essentieel om dit reservoir uit te spoelen om zo de levensduur van uw stoomgenerator te verlengen en om kalkaanslag te vermijden.

1. Druk enkele seconden op de aan/uit-knop, het toestel zal uitschakelen.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Laat het apparaat volledig afkoelen. **Opgelet**: wanneer u gaat reinigen, mag u de aflaatdop van de stoomtank nooit losdraaien terwijl het apparaat onder druk staat. Er zal stoom ontsnappen en u kan zich verbranden.
4. Draai de stoomgenerator ondersteboven en trek aan de rubberen afsluiting van de aflaatdop (A) aan de onderkant van het toestel.
5. Draai de aflaatdop (A) van de boiler los door gebruik te maken van de bijgeleverde sleutel (B) onderaan het toestel en giet het water weg.
6. Giet een mengsel van 400ml water en 400ml azijn door de opening van de boiler.

7. Draai de aflaatdop terug vast en plaats de rubberen afsluiting terug op zijn plaats.
8. Schud het apparaat een paar keer lichtjes heen en weer.
9. Plaats het toestel terug op een vlakke ondergrond en laat het toestel opwarmen. Vergeet hierbij niet het blauwe waterreservoir in het toestel te plaatsen, anders warmt het toestel niet.



Onderkant van het toestel

10. Wanneer het stoomlampje continu blijft branden, is het toestel op temperatuur. Schakel hierna het toestel terug uit door enkele seconden op de aan/uit-knop te drukken. Trek de stekker uit het stopcontact en laat nog 2 uur inwerken.
11. Giet de water/azijn-oplossing uit de boiler (verwijder hiervoor weer de aflaatdop) en spoel daarna twee keer door met zuiver water om de kalk- en azijnresten te verwijderen.
12. Giet nu 100ml zuiver water in de boiler. Laat dit water in de boiler, om het risico op schade aan de boiler te voorkomen.
13. Schroef de aflaatdop er opnieuw op zonder te veel kracht te gebruiken.
14. Plaats de rubberen afsluiting terug. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

OPGELET: Gebruik alleen leidingwater (of 50% leidingwater en 50% gedemineraliseerd water in geval van hard water) in uw stoomgenerator. Opgepast: onthard water moet absoluut vermeden worden! Bij gebruik van een “ontharder” en/of geparfumeerd water kunnen bruine vlekken ontstaan, met een beschadiging van de stoomkamer tot gevolg.

STRIJKTABEL

Symbool	Stof	Variabele stoom
	synthetische stof/zijde	✕
	wol	✓
	katoen linnen	✓
	Dit symbool betekent dat het artikel niet gestreken mag worden!	

PRÉCAUTIONS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.

Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

L’appareil peut chauffer pendant l’utilisation. Tenez le cordon électrique à distance de parties chaudes et ne couvrez pas l’appareil.

AVANT D’UTILISER UN APPAREIL ELECTRIQUE, IL CONVIENT DE RESPECTER TOUTE UNE SERIE DE PRECAUTIONS ESSENTIELLES, NOTAMMENT LES SUIVANTES:

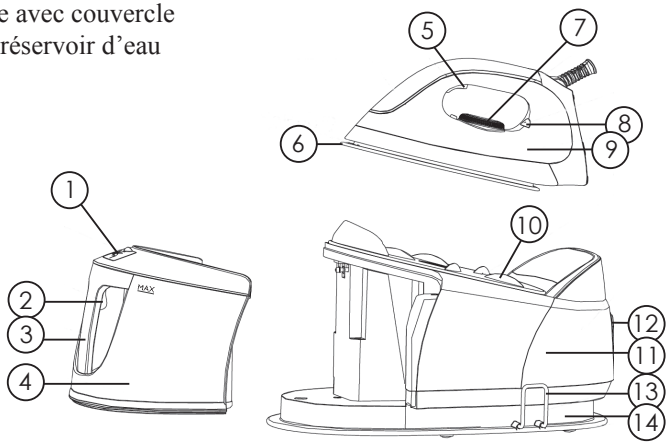
- Veuillez lire toutes les instructions avant d’utiliser l’appareil.
- Vérifiez si la tension mentionnée sur la plaque signalétique correspond à la tension électrique locale.
- N’utilisez pas l’appareil si le cordon, la fiche ou l’appareil lui-même est endommagé, si l’appareil fuit ou s’il est tombé. Pour éviter tout danger, faites vérifier et réparer l’appareil par un service ou un technicien compétent.
- Avant utilisation, déroulez entièrement le cordon électrique et le tuyau de vapeur.
- Attention : vous pourriez vous brûler par contact avec de l’eau, de la vapeur ou des parties métalliques brûlantes.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur le rebord d’une table ou sur une surface chaude.
- Placez l’appareil sur une surface stable, plane et horizontale.
- Assurez-vous que le cordon et la fiche ne touchent aucune partie chaude du fer à repasser.
- Veillez à débrancher la fiche de l’appareil à vapeur de la prise de courant avant de faire un appoint d’eau dans le réservoir.

- Videz le réservoir d'eau après utilisation.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre milieu liquide. Si un tel incident se produit malgré tout, vous ne devez plus utiliser l'appareil.
- Gardez cet appareil hors de la portée des enfants.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au réseau électrique ou lorsqu'il se trouve sur une planche à repasser.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer des blessures ou une détérioration de l'appareil.
- Assurez-vous que le bouchon de vidange sous l'appareil est toujours bien fermé pendant l'utilisation.
- Ne remplissez jamais le réservoir avec de l'eau chaude, des liquides parfumés, du vinaigre, du détartrant, de l'amidon, de l'adoucissant ou d'autres solutions chimiques.
- Débranchez la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, avant de remplir l'appareil avec de l'eau et avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles prévues par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DES ELEMENTS

1. Ouverture de remplissage avec couvercle
2. Bouton de déblocage du réservoir d'eau
3. Poignée
4. Réservoir d'eau
5. Bouton vapeur
6. Semelle de repassage
7. Sélecteur de température
8. Témoin de température
9. Fer à repasser
10. Coussinets d'isolation thermique
11. Centrale vapeur
12. Panneau de commande
13. Bloqueur de cordon
14. Rainure de rangement du cordon



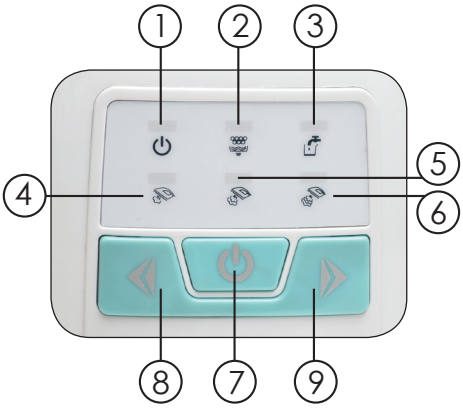
SELECTEUR DE TEMPERATURE

Utilisez le sélecteur rotatif pour régler la température de l'appareil en fonction du tissu à repasser.

Synthétique/soie :	70<T<120 °C	●
Laine :	100<T<160 °C	●●
Coton :	140<T<210 °C	●●●
Lin :	170<T<225 °C	**MAX**

PANNEAU DE COMMANDE

1. Témoin marche/arrêt
2. Témoin de détartrage
3. Témoin de réservoir vide
4. Témoin de niveau de vapeur 1 (faible)
5. Témoin de niveau de vapeur 2 (moyen)
6. Témoin de niveau de vapeur 3 (fort)
7. Bouton marche/arrêt
8. Réduction du niveau de vapeur
9. Augmentation du niveau de vapeur



Bouton de décrochage du réservoir d'eau
Saisissez le réservoir d'eau par la poignée et tirez-le vers vous en appuyant sur le bouton avec un doigt. Vous pouvez alors dégager le réservoir de la centrale vapeur.

Ouverture de remplissage
Ouvrez le couvercle de l'ouverture de remplissage pour remplir le réservoir d'eau par cet orifice.

Bouton marche/arrêt
Branchez la fiche dans une prise de courant et appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le témoin marche/arrêt doit s'allumer et le témoin de faible niveau de vapeur doit également se mettre à clignoter. L'appareil est à présent sous tension. Pour éteindre l'appareil, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à l'extinction des témoins. L'appareil est à présent hors tension.

Réglage du niveau de vapeur
Les deux boutons fléchés permettent de régler le niveau de vapeur sur l'une des positions suivantes : faible, moyen ou fort. Lorsque vous sélectionnez un certain niveau de vapeur, le témoin se met à clignoter avant de rester allumé en continu après quelques instants. Vous pouvez alors vaporiser et repasser à la vapeur.

Témoin de température
Lorsque le fer à repasser est en train de chauffer, le témoin de température s'allume. Une fois que la température souhaitée est atteinte, ce témoin s'éteint. Pendant le repassage, le témoin va s'allumer et s'éteindre en alternance car le fer à repasser s'efforce de rester à la bonne température.

Bouton vapeur
Une fois que vous avez mis l'appareil sous tension et que vous avez choisi le niveau de vapeur requis, le témoin du niveau de vapeur se met à clignoter. Quand la lampe reste allumée en continu, vous pouvez commencer à utiliser la vapeur. Appuyez sur le bouton vapeur sur la face intérieure de la poignée du fer à repasser, afin de projeter un jet de vapeur continu depuis la semelle du fer. Lorsque vous relâchez le bouton vapeur, vous repassez de nouveau à sec, c'est-à-dire sans vapeur.

Témoin de réservoir vide
Lorsque le réservoir d'eau est vide, le témoin correspondant s'allume et l'appareil fait retentir un signal sonore par deux fois. La centrale vapeur s'arrête alors de fonctionner jusqu'à ce que vous fassiez l'appoint d'eau.

Témoin de détartrage
Ce témoin s'allume lorsque la centrale vapeur doit subir un détartrage. Ce témoin s'éteint une fois que tous les dépôts de tartre (calcaire) ont été éliminés.

Bloqueur de cordon
Après utilisation, vous pouvez ranger le tuyau de vapeur et le cordon avec le bloqueur de cordon. Dégagez le bloqueur de cordon, enroulez le tuyau de vapeur et le cordon autour de la centrale vapeur en l'insérant dans la rainure prévue à cet effet, puis remboîtez le bloqueur de cordon pour immobiliser le cordon et le tuyau.

Arrêt automatique
L'appareil se met automatiquement hors tension lorsque plus aucune vapeur n'est projetée par la semelle du fer pendant plus de 10 minutes.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

1. Retirez les éventuels autocollants et le film de protection de la semelle céramique du fer à repasser.
2. Faites chauffer le fer à repasser jusqu'à la température maximale et repassez pendant quelques minutes sur un chiffon humide afin d'éliminer les éventuels résidus adhérant à la semelle. Ensuite, repassez en suivant les instructions fournies à la rubrique « Repassage à la vapeur ».

Attention:
- Lors de la première utilisation, l'appareil peut dégager une odeur particulière. Ce phénomène est tout à fait normal. Cette odeur disparaîtra après un certain temps.
- Lors de la première utilisation, des particules peuvent se dégager par la semelle du fer à repasser. Ceci est tout à fait normal. Les particules ne sont pas nocives et elles disparaîtront après un certain temps.
- À la mise sous tension, la centrale vapeur peut produire un bruit de pompe. Ceci est tout à fait normal. Ce bruit est un signe que de l'eau circule dans la centrale vapeur.
- Pendant l'échauffement de la semelle, celle-ci laisse automatiquement s'échapper un petit peu de vapeur. Ce phénomène est également normal et dure environ 3 secondes.

UTILISATION DE LA CENTRALE VAPEUR

Cette centrale vapeur offre 2 options: repassage à sec et repassage à la vapeur. Respectez bien les instructions qui suivent. De même, avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les conseils de repassage à la fin de cette rubrique.

Repassage à sec
1. Placez le fer à repasser sur les coussinets d'isolation thermique de la centrale vapeur.

2. Branchez la fiche dans une prise de courant et appuyez sur le bouton marche/arrêt.
3. Réglez le sélecteur de température sur la position souhaitée, en fonction de la nature du textile à repasser. Le témoin de température doit s'allumer et le fer à repasser doit commencer à chauffer.
4. Le témoin de température s'éteint quand la température sélectionnée est atteinte. Vous pouvez à présent commencer à repasser.

Attention: Ne touchez jamais la semelle de repassage, celle-ci est brûlante !

Repassage à la vapeur

Attention: Ne branchez pas encore la fiche dans une prise de courant.

1. Saisissez le réservoir d'eau de la centrale vapeur par la poignée et appuyez sur le bouton sur la face intérieure de la poignée pour dégager le réservoir de la centrale. Ouvrez le couvercle de l'ouverture de remplissage et remplissez le réservoir d'eau. À cette fin, utilisez de préférence de l'eau déminéralisée. Assurez-vous de ne pas dépasser le niveau maximum (1,7 litre). Refermez l'ouverture après le remplissage.
2. Replacez le réservoir d'eau dans la centrale vapeur.
3. Placez le fer à repasser sur les coussinets d'isolation thermique de la centrale vapeur.
4. Branchez la fiche dans une prise de courant et appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le témoin de niveau de vapeur le plus faible (par défaut) doit se mettre à clignoter. Placez le sélecteur de température sur la position souhaitée, en fonction du type de textile. Le témoin de température doit s'allumer.
5. L'eau dans le réservoir d'eau va commencer à chauffer et après quelques minutes, le témoin de température doit s'éteindre. Ceci indique que la semelle du fer à repasser a atteint la bonne température. Quand le témoin du niveau de vapeur par défaut ne clignote plus mais reste allumé en continu, vous pouvez commencer à repasser à la vapeur en appuyant sur le bouton vapeur.
6. Vous pouvez régler vous-même le niveau de vapeur en appuyant sur les touches fléchées du panneau de commande pour sélectionner le niveau faible (à gauche), le niveau moyen (au centre) ou le niveau fort (à droite). Assurez-vous qu'il reste suffisamment d'eau dans le réservoir.

   Attention:
   - **Ne touchez jamais la semelle de repassage, celle-ci est brûlante !**
   - **Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux !**
7. Après le repassage, appuyez quelques secondes sur le bouton marche/arrêt afin d'éteindre l'appareil. Tous les témoins doivent alors s'éteindre. Tirez la fiche hors de la prise de courant. Placez le fer à repasser sur les coussinets d'isolation thermique de la centrale vapeur et laissez-le entièrement refroidir.

Conseils de repassage

- Commencez toujours par vérifier la présence sur le vêtement d'une étiquette reprenant des instructions de repassage. Si tel est le cas, suivez toujours ces

instructions.

- Le fer à repasser chauffe plus vite qu'il ne refroidit. C'est pourquoi il est préférable de toujours commencer par repasser les vêtements qui nécessitent la température la plus basse, comme les textiles synthétiques.
- Quand une matière est composée de plusieurs types de fibres, choisissez toujours la température la plus basse pour repasser cette combinaison de fibres.
- La soie et les autres tissus brillants doivent être repassés sur le côté intérieur.
- Le velours et les autres tissus sensibles à l'effet luisant doivent toujours être repassés dans le même sens en exerçant une légère pression. Maintenez toujours le fer à repasser en mouvement.
- Les tissus composés à 100% de laine peuvent être repassés à la vapeur. Réglez la température au maximum et interposez un linge sec entre le fer et le vêtement.
- Ne passez jamais le fer par-dessus des fermetures à glissière ou autres éléments métalliques incorporés à un vêtement. Cela risquerait de détériorer la semelle de repassage. Passez toujours le fer en contournant ces éléments.

Vous pouvez mettre le fer à repasser sur la centrale vapeur pendant le repassage.

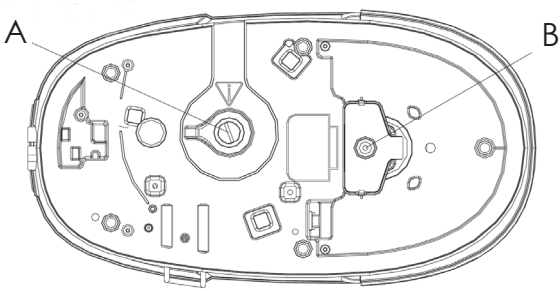
Attention: Le repassage d'articles à base de laine peut produire un effet luisant. C'est pourquoi il est recommandé de repasser ces vêtements sur l'envers.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir totalement.
2. Essuyez les résidus présents sur la semelle de repassage avec un chiffon humide ou avec un détergent (liquide) non abrasif.
   Attention: N'utilisez pas de produits chimiques, abrasifs, en métal ou en bois pour nettoyer la semelle de repassage.
3. Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon doux et humide.
4. Essuyez les gouttes sur la centrale vapeur et nettoyez les coussinets d'isolation thermique avec un chiffon sec.
5. Si vous ne comptez pas utiliser la centrale vapeur pendant une longue période, videz l'eau contenue dans le réservoir et placez le fer à repasser sur les coussinets d'isolation thermique avant de le ranger.
6. Enroulez le tuyau de vapeur et le cordon autour de l'appareil dans la rainure prévue à cet effet et maintenez-les en place avec le bloqueur de cordon.

Détartrage

Le témoin de détartrage s'allume lorsqu'il est temps de nettoyer la cuve. Il est alors essentiel de rincer ce réservoir pour prolonger la durée de vie de votre centrale vapeur et éviter les dépôts de calcaire.



Le dessous de l'appareil

1. Appuyez quelques secondes sur le bouton marche/arrêt afin d'éteindre l'appareil.
2. Tirez la fiche hors de la prise de courant.
3. Laissez l'appareil refroidir totalement. **Attention** : lorsque vous vous préparez à nettoyer l'appareil, ne desserrez jamais le bouchon de remplissage de la cuve de vapeur tant que l'appareil est sous pression. De la vapeur pourrait s'échapper et vous risqueriez de vous brûler.
4. Retournez la centrale vapeur à l'envers et tirez sur la fermeture en caoutchouc du bouchon de vidange (A) au dessous de l'appareil
5. Desserrez le bouchon de vidange (A) de la cuve en utilisant la clé fournie (B) en dessous de l'appareil, puis videz l'eau.
6. Versez un mélange de 400 ml d'eau et 400 ml de vinaigre à travers l'ouverture de la cuve.
7. Resserrez le bouchon de vidange et remettez en place la fermeture en caoutchouc.
8. Secouez légèrement l'appareil par quelques va-et-vient.
9. Replacez l'appareil sur une surface plane et faites-le chauffer. N'oubliez pas à ce stade de placer le réservoir d'eau bleu dans l'appareil, sinon ce dernier ne pourra pas chauffer.
10. Quand le témoin de vapeur reste allumé en continu, l'appareil a atteint la température requise. Éteignez de nouveau l'appareil en appuyant quelques secondes sur le bouton marche/arrêt. Débranchez la fiche de la prise de courant et laissez agir encore 2 heures.
11. Videz la solution eau/vinaigre hors de la cuve (à cette fin, retirez de nouveau le bouchon de vidange), puis rincez deux fois avec de l'eau propre pour éliminer les résidus de tartre et de vinaigre.
12. À présent, versez 100 ml d'eau propre dans la cuve. Laissez cette eau dans la cuve pour éviter tout risque de dégradation de la cuve.
13. Revissez le bouchon de vidange sans serrer trop fort.
14. Replacez la fermeture en caoutchouc. L'appareil est à présent prêt à servir.

ATTENTION: Pour votre centrale vapeur, utilisez uniquement de l'eau du robinet (ou 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée si l'eau est dure dans votre région). Attention : évitez absolument d'employer de l'eau adoucie ! L'utilisation d'une eau adoucie et/ou parfumée peut provoquer l'apparition de taches brunes et entraîner une dégradation de la chambre de vapeur.

SYMBOLES DE REPASSAGE

Symbole	Matière	Variabele stoom
	synthétique/soie	×
	laine	✓
	coton lin	✓
	Ne pas repasser les articles comportant ce symbole!	

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

Das Gerät kann während des Gebrauchs warm werden. Das elektrische Kabel von heißen Teilen entfernt halten und das Gerät nicht abdecken.

Bevor man ein elektrisches Gerät in Gebrauch nimmt, müssen folgende Sicherheitsmassnahmen beachtet werden:

- Lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung auf dem Typenschild der Netzspannung Ihres Elektrizitätsnetzes entspricht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, falls das Kabel, der Stecker oder das Gerät beschädigt ist, oder sofern das Gerät gefallen oder undicht ist. Lassen Sie in diesem Fall das Gerät durch einen qualifizierten Fachhändler nachsehen, um Unfälle zu vermeiden.
- Rollen Sie das Stromkabel und den Dampfschlauch vor Gebrauch aus und ziehen Sie beides gerade.
- Achtung: Sie können sich an den heissen Metallteilen, Wasser oder Dampf verbrennen.
- Lassen Sie das Kabel nicht über Tischkanten oder warme Oberflächen laufen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, gerade horizontale Oberfläche.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel oder der Stecker nicht in Kontakt mit warmen Teilen kommen kann.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser füllen.
- Entleeren Sie den Wassertank nach Gebrauch.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte dies doch passieren darf das Gerät nicht mehr gebraucht werden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät sich ausserhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es

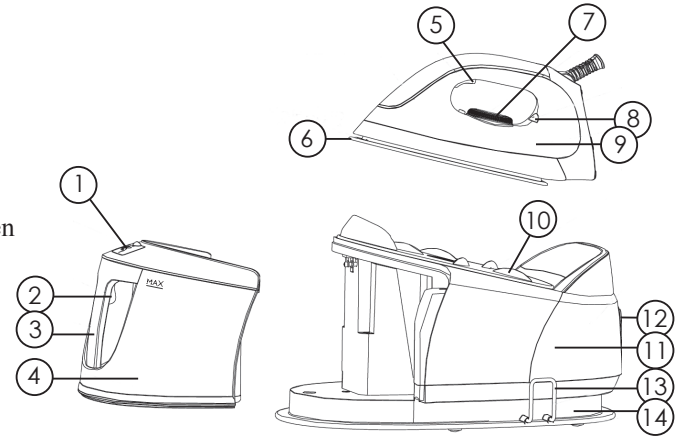
angeschlossen ist oder sich auf einem Bügelbrett befindet.

- Benutzen Sie ausschliesslich Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen sind, da verkehrte Zubehörteile zu Unfällen oder Beschädigungen des Gerätes führen können.
- Achten Sie darauf, dass die Drainageklappe an der Unterseite des Gerätes stets gut geschlossen ist.
- Füllen Sie den Wassertank nicht mit heissem Wasser, parfümierten Flüssigkeiten, Essig, Entkalker, Wäschesteife, Weichspüler oder anderen chemischen Verbindungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, Sie den Wassertank füllen oder das Gerät reinigen möchten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Dinge, wofür es nicht bestimmt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht draussen.
- Das Gerät ist ausschliesslich für den Gebrauch im Haus geeignet.

BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSMASSNAHMEN GUT AUF!

EINZELTEILEÜBERSICHT

1. Füllöffnung mit Verschlusskappe
2. Druckknopf zum Lösen des Wassertanks
3. Handgriff
4. Wassertank
5. Dampfknopf
6. Bügelsohle
7. Temperaturwählscheibe
8. Temperaturlämpchen
9. Bügeleisen
10. Wärmeisolierende Kissen
11. Dampfgenerator
12. Bedienungs-Panel
13. Kabelklemme
14. Kabelschiene zum Aufrollen des Stromkabels



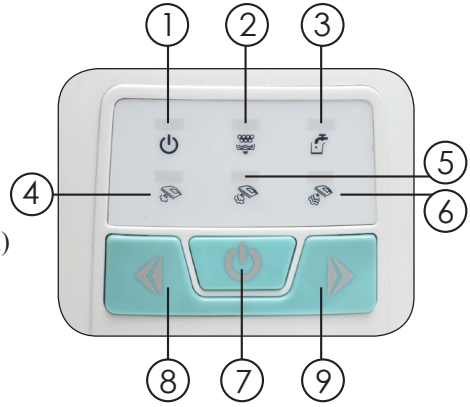
TEMPERATURWÄHLSCHEIBE

Stellen Sie mit der Temperaturwählscheibe, je nach Stoffqualität, die geeignete Temperatur ein.

Für synthetische Stoffe/Seide:	70<T<120°C
Für Wolle:	100<T<160°C ●
Für Baumwolle:	140<T<210°C ●●
Für Leinen:	170<T<225°C ●●●

BEDIENFELD

1. Kontrolllämpchen „An/Aus“
2. Kontrolllämpchen „entkalken“
3. Kontrolllämpchen „leerer Wassertank“
4. Kontrolllämpchen „Dampfniveau 1“ (niedrig)
5. Kontrolllämpchen „Dampfniveau 2“ (mittel)
6. Kontrolllämpchen „Dampfniveau 3“ (hoch)
7. An-/Ausschalter
8. Wahltaste zu einem niedrigeren Dampfniveau
9. Wahltaste zu einem höheren Dampfniveau



Druckknopf zum Lösen des Wassertanks
Halten Sie den Wassertank am Handgriff fest und ziehen Sie mit einem Finger den Druckknopf in Ihre Richtung. Nun können Sie den Wassertank aus dem Generator nehmen.

Füllöffnung
Öffnen Sie die Verschlusskappe der Füllöffnung um den Wassertank zu füllen.

An-/Ausschalter
Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie den An-/Ausschalter an. Das Kontrolllämpchen wird leuchten und die Anzeige für das Dampfniveau wird anfangen zu flackern. Das Gerät ist nun angeschaltet. Um das Gerät wieder auszuschalten halten Sie den An-/Ausschalter gedrückt, so dass die Kontrolllämpchen wieder ausgehen. Nun ist das Gerät ausgeschaltet.

Das Stromniveau einstellen
Mit den zwei Pfeilen kann das Stromniveau eingestellt werden: niedrig, mittel und hoch. Sobald ein bestimmtes Niveau eingestellt ist wird das Kontrolllämpchen anfangen zu flackern und nach kurzer Zeit dauerhaft leuchten. Nun können Sie mit Dampf bügeln.

Temperaturlämpchen
Wenn das Bügeleisen aufwärmt wird das Temperaturkontrolllämpchen leuchten. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist erlischt das Lämpchen wieder. Während des Bügelns wird das Lämpchen regelmässig wieder an- und ausgehen um die eingestellte Temperatur zu halten.

Dampfknopf
Wenn Sie das Gerät angeschaltet und das gewünschte Dampfniveau gewählt haben wird das Kontrolllämpchen des Dampfniveaus anfangen zu flackern. Sobald das Kontrolllämpchen dauerhaft brennt können Sie mit Dampf bügeln. Drücken Sie auf den Dampfknopf an der Innenseite des Handgriffs des Bügeleisens und es wird kontinuierlich Dampf aus der Bügeleisensohle kommen. Sobald Sie den Knopf wieder loslassen können Sie wieder ohne Dampf bügeln.

Angabe für leeren Wassertank
Wenn der Wassertank leer ist wird die Kontrollleuchte hierfür angehen und gibt das Gerät zweimal ein akustisches Signal ab. Der Dampfgenerator wird dann solange nicht mehr funktionieren, bis dass der Wassertank wieder gefüllt wird.

Angabe zum Entkalten des Gerätes
Das Kontrolllämpchen zum Entkalken wird angehen, wenn der Dampfgenerator entkalkt werden muss. Wenn der Kalk entfernt ist wird das Lämpchen wieder erlischen.

Kabelklemme
Nach jedem Gebrauch kann das Stromkabel und der Dampfschlauch mit Hilfe der Kabelklemme vernünftig aufgerollt werden. Ziehen Sie die Kabelklemme heraus. Wickeln Sie das Kabel und den Schlauch in die dafür vorgesehene Kabelschiene und schieben Sie danach die Kabelklemme wieder in die Halterung, um Kabel und Schlauch zu fixieren.

Automatisches Abschalten
Das Gerät wird sich automatisch abschalten, wenn die Dampffunktion länger als 10 Minuten nicht mehr benutzt worden ist.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie alle eventuellen Aufkleber und Schutzfolien von der Bügeleisensohle.
2. Lassen Sie das Bügeleisen auf maximale Temperatur erwärmen und bügeln Sie einige Minuten ein feuchtes Tuch, um eventuelle Reste auf der Bügeleisensohle zu entfernen. Folgen Sie nun den Anweisungen der Rubrik „Mit Dampf bügeln“

Achtung:
- Es ist normal, dass während des ersten Gebrauchs ein ungewohnter Geruch entsteht. Der Geruch wird nach kurzer Zeit verschwinden.
- Es kann sein, dass während des ersten Gebrauchs kleine Teilchen aus der Bügeleisensohle kommen. Auch das ist normal und wird nach kurzer Zeit aufhören.
- Wenn Sie das Gerät anstellen kann es sein, dass der Dampfgenerator ein Pumpgeräusch macht. Dies ist ebenfalls normal. Das Geräusch entsteht, sobald Wasser in den Dampfgenerator gepumpt wird.
- Während des Aufwärmens des Bügeleisens wird automatisch etwas Dampf aus der Bügeleisensohle entweichen. Dies wird etwa 3 Sekunden dauern und ist ebenfalls normal.

DEN DAMPFGENERATOR GEBRAUCHEN

Der Dampfgenerator bietet Ihnen 2 Möglichkeiten: 1. ohne Dampf bügeln, 2. mit Dampf bügeln.
Folgen Sie hierfür den unten stehenden Anweisungen. Lesen Sie ebenfalls die Bügeltipps, die Sie anschliessend an die Anweisungen finden können, bevor Sie das Gerät benutzen.

Ohne Dampf bügeln

1. Stellen Sie das Bügeleisen auf die wärmeisolierenden Kissen des Dampfgenerators.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.
3. Drehen Sie die Temperaturwählscheibe auf den gewünschten Stand. Dieser ist abhängig von der Art des Stoffes, den Sie bügeln wollen. Das Kontrolllämpchen für die Temperatur wird erleuchten und das Bügeleisen wird aufwärmen.
4. Wenn das Temperaturlämpchen erlischt ist die gewünschte Temperatur erreicht und können Sie mit dem Bügeln beginnen.

ACHTUNG: Berühren Sie die Bügeleisensohle nicht!

Mit Dampf bügeln

Achtung: stecken Sie den Stecker noch nicht in die Steckdose.

1. Nehmen Sie den Wassertank aus dem Gerät, indem Sie auf den Druckknopf an der Innenseite des Handgriffs drücken. Öffnen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung und füllen Sie den Wassertank mit destilliertem Wasser. Achten Sie darauf, dass Sie den maximal zugelassenen Wasserstand nicht überschreiten (1,7l). Schliessen Sie danach die Verschlusskappe.
2. Setzen Sie den Wassertank wieder in das Gerät ein.
3. Stellen Sie das Bügeleisen auf die wärmeisolierenden Kissen des Dampfgenerators.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät an. Nun wird das Kontrolllämpchen des niedrigsten Dampfniveaus (Standard) anfangen zu flackern. Drehen Sie die Temperaturwählscheibe auf den gewünschten Temperaturstand. Dieser ist abhängig von der Art des Stoffes, den Sie bügeln wollen. Das Kontrolllämpchen für die Temperatur wird nun leuchten.
5. Das Wasser im Wassertank wird nun erwärmt. Nach einigen Minuten wird das Temperaturlämpchen erlischen. Die gewünschte Temperatur ist erreicht. Wenn das Lämpchen des Standard-Dampfniveaus nicht mehr flackert sondern konstant brennt, können Sie anfangen mit Dampf zu bügeln. Hierzu drücken Sie den Dampfknopf.
6. Sie können selbst die Dampfstärke regeln, indem Sie mit den Pfeilen auf dem Bedienfeld zwischen niedrig (links), mittel (Mitte) oder hoch (rechts) wählen. Achten Sie darauf, dass sich genug Wasser im Tank befindet.

ACHTUNG:

- **Berühren Sie nicht die Bügeleisensohle!**
- **Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf Menschen!**

7. Halten Sie nach dem Bügeln den An-/Ausschalter gedrückt, bis dass sich das Gerät abschaltet. Alle Kontrolllämpchen werden erlischen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ablage mit den wärmeisolierenden Kissen und lassen Sie es vollständig abkühlen.

Bügeltipps

- Schauen Sie erst nach, ob an dem Kleidungsstück, welches Sie bügeln wollen ein Etikett hängt, auf dem Bügelanweisungen stehen. In diesem Falle folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- Das Bügeleisen wärmt schneller auf als dass es abkühlt. Bügeln Sie darum erst Stoffe, die eine niedrigere Temperatur nötig haben, wie z.B. synthetische Stoffe.
- Wenn ein Stoff aus gemischten Fasern gewoben ist verwenden Sie die niedrigste Temperatur zum Bügeln dieser Stoffzusammenstellung.

Inzwischen das Bügeln können Sie das Bügeleisen auf den Dampfgenerator stellen.

- Seide und andere Stoffe, die glänzen, müssen von der Rückseite aus gebügelt werden.
- Samt und andere Stoffe, die schnell glänzen, sollten mit leichtem Druck in eine Richtung gebügelt werden. Achten Sie darauf, dass Sie das Bügeleisen stets in Bewegung halten.
- Stoffe, die aus 100% Wolle sind, können mit Dampf gebügelt werden. Stellen Sie die maximale Temperatur ein und benutzen Sie ein trockenes Tuch, um über den wollenen Stoff zu legen.
- Bügeln Sie nicht über Reissverschlüsse oder andere Dinge aus Metall an Kleidungsstücken, da diese die Sohle des Bügeleisens beschädigen könnten. Bügeln Sie stets rundum diese Gegenstände.

Achtung: Wenn Sie Stoffe aus Wolle bügeln kann es sein, dass diese danach glänzen. Drehen Sie darum bei diesen Stoffe die Innenseite nach aussen um sie zu bügeln.

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
2. Waschen Sie Reste auf der Sohle mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden (flüssigen) Reinigungsprodukt ab.
   ACHTUNG: Benutzen Sie keine chemischen oder scheuernden Produkte, um die Bügeleisensohle zu reinigen. Benutzen Sie ebenfalls keine

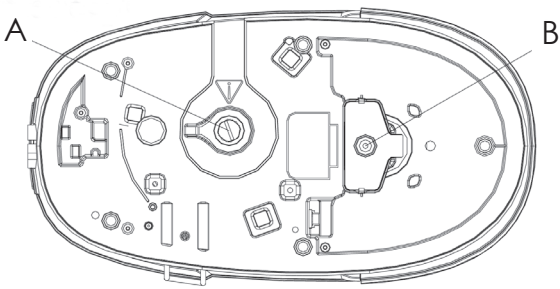
Scheuerschwämme oder Metallwolle.

3. Reinigen Sie das obere Teil des Bügeleisens mit einem weichen, feuchten Tuch.
4. Trocknen Sie die Feuchtigkeitsrückstände mit einem weichen Tuch und reinigen Sie die wärmeisolierenden Kissen mit einem trockenen Tuch.
5. Sollte der Dampfgenerator eine Zeit lang nicht benutzt werden leeren Sie den Wassertank und stellen Sie das Bügeleisen auf die Ablage mit den wärmeisolierenden Kissen, um es zu verstauen.
6. Wickeln Sie das Stromkabel und den Dampfschlauch um das Gerät in die dafür vorgesehene Schiene und fixieren Sie diese mit der Kabelklemme.

Das Gerät entkalken

Wenn das Kontrolllämpchen zum Entkalken des Gerätes leuchtet, ist es Zeit, um den Boiler zu reinigen. Es ist sehr wichtig, um den Wassertank auszuspülen. Das erhöht die Lebensdauer Ihres Gerätes und vermeidet, dass sich zu viel Kalk ansammelt.

1. Drücken Sie so lange auf den An-/Ausschalter, bis dass sich das Gerät abschaltet.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. **Achtung**: wenn Sie das Gerät reinigen möchten dürfen Sie den Verschlusstopfen des Dampftanks nicht losdrehen während das Gerät noch unter Druck steht. So könnte Dampf entweichen und besteht Verbrennungsgefahr.



Die Unterseite von dem Gerät

4. Drehen Sie den Dampfgenerator mit der Unterseite nach oben und ziehen Sie an der Gummiabdichtung zum Wasserablassen (A).
5. Drehen Sie den Verschlussstopfen (A) mit Hilfe des Schlüssels (B) aus dem Boiler und giessen Sie das Wasser weg.
6. Giessen Sie eine Mischung von 400ml Wasser und 400ml Essig in den Boiler.
7. Verschliessen Sie den Boiler wieder mit dem Verschlussstopfen und drücken Sie die Gummiabdeckung dicht.
8. Schütteln Sie das Gerät vorsichtig ein paar Mal hin und her.
9. Stellen Sie das Gerät wieder auf eine flache Oberfläche und lassen Sie es aufwärmen. Vergessen Sie hierbei nicht den blauen Wassertank wieder ins Gerät zu setzen, denn sonst erwärmt sich das Gerät nicht.
10. Wenn das Dampflämpchen dauerhaft brennt ist die gewünschte Temperatur erreicht. Schalten Sie nun das Gerät aus, indem Sie so lange auf den An-/

Ausschalter drücken, bis dass sich das Gerät abgeschaltet hat. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen die Mischung noch 2 Stunden ziehen.

11. Giessen Sie die Mischung aus dem Boiler (hierzu muss der Verschlussstopfen wieder herausgedreht werden) und spülen Sie den Boiler danach zwei mal mit sauberem Wasser aus, um Kalk- und Essigreste zu entfernen.
12. Füllen Sie nun 100 ml sauberes Wasser in den Boiler. Lassen Sie das Wasser im Boiler, um zu vermeiden, dass dieser beschädigt wird.
13. Schrauben Sie den Verschlussstopfen wieder in den Boiler. Achten Sie darauf, dass Sie den Stopfen nicht zu fest drehen. Drücken Sie die Gummiabdichtung fest. Nun ist das Gerät wieder einsatzbereit.

Achtung: Benutzen Sie ausschliesslich Leitungswasser (oder 50% Leitungswasser und 50% destilliertes Wasser bei sehr kalkhaltigem Leitungswasser) in Ihrem Dampfgenerator. Ebenfalls wichtig: enthärtetes Wasser darf absolut nicht benutzt werden. Bei Wasserenthärtern und/oder parfümiertem Wasser können braune Flecken entstehen und der Dampfgenerator kann beschädigt werden.

BÜGELTABELLE

Symbol	Stoff	Variabeler Dampf
	synthetischer Stoff/Seide	×
	Wolle	✓
	Baumwolle Leinen	✓
	Diese Symbol bedeutet, dass der Stoff nicht gebügelt werden darf.	

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children from the age of 8 and up, and also by persons with a physical or sensorly limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 8 years old and are under supervision. Keep the appliance out of reach of children younger than 8 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.

The appliance can become hot during use. Keep the power cord away from hot parts and don’t cover the appliance.

BEFORE USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, CERTAIN BASIC PRECAUTIONS SHOULD BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

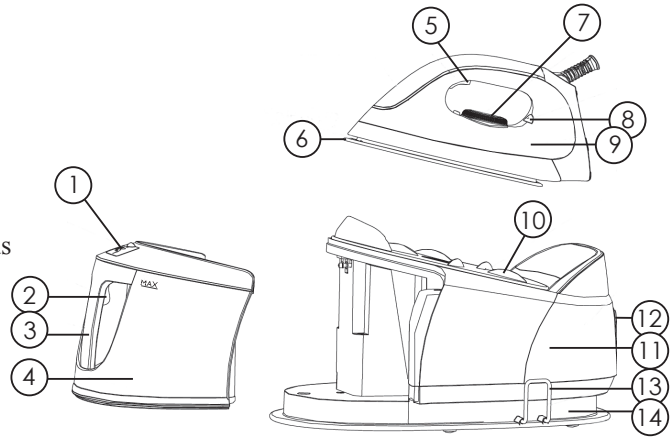
- Read all instructions before use.
- Make sure that the voltage on the rating label corresponds with the voltage of your power grid.
- Do not use the appliance if the cord, plug or appliance itself is damaged or if the appliance leaks or has been dropped. Have the appliance checked and repaired by a qualified service center or technician to avoid a hazard.
- Straighten the cord and steam hose before use.
- Caution: it is possible to burn yourself on hot metal parts, hot water or hot steam.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or over a hot surface.
- Place the appliance on a flat and stable, horizontal surface.
- Make sure that the cord or plug do not touch any warm parts.
- Unplug the appliance before filling the tank with water.
- Empty the water tank after use.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid. In case this does happen, make sure you do not use the appliance anymore.
- Keep the appliance out of reach of children.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply or when it sits on the ironing board.
- The use of accessories that are not recommended by the manufacturer may cause injuries or damaging of the appliance.
- Make sure the drain cap at the bottom of the appliance is always closed properly during use.

- Never fill the water tank with hot water, perfumed liquids, vinegar, descaler, starch, fabric softener or other chemicals.
- Always unplug the appliance when it is not in use, for filling the water tank or before cleaning the appliance.
- Do not use the appliance for other purposes than it was designed for.
- For household use only.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

PARTS

1. Filling cap
2. Trigger for removing the water tank
3. Handle
4. Water tank
5. Steam release button
6. Soleplate
7. Temperature dial
8. Temperature indicator
9. Iron
10. Thermal insulation pads
11. Steam generator
12. Control panel
13. Cord clamp
14. Cord winding groove



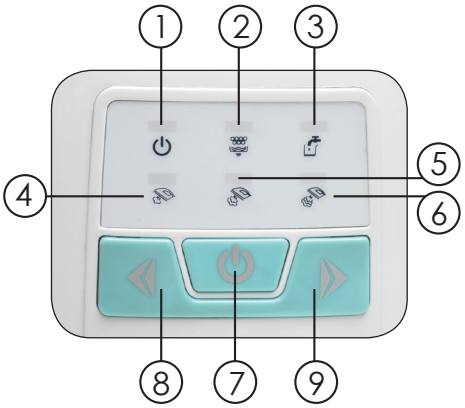
TEMPERATURE DIAL

Set the right temperature for the right fabric with the temperature dial.

For synthetic fabrics/silk:	70<T<120°	●
For wool:	100<T<160°	●●
For cotton:	140<T<210°	●●●
For linnen:	170<T<225°	**MAX**

CONTROL PANEL

1. On/off indicator
2. Descaling indicator
3. Empty water tank indicator
4. Steam level 1 (low) indicator
5. Steam level 2 (medium) indicator
6. Steam level 3 (high) indicator
7. On/off button
8. Decrease steam level
9. Increase steam level



Trigger
Grab the water tank by the handle and pull the trigger with 1 finger. You can now remove the water tank from the generator.

Filling cap
Open the filling cap and use the opening to fill the water tank.

On/off button
Plug in the appliance and press the on/off button. The on/off indicator will light up and the lowest steam level indicator will start blinking. The appliance is now switched on. To turn the appliance off again, press the on/off button and hold. The indicators will go out and the appliance is now switched off.

Setting the steam level
The two arrows can be used to set the steam level: low, medium or high. When a certain level has been selected, the corresponding indicator will start blinking and will light up continously after a short while. You can now produce steam and iron with steam.

Temperature indicator
When the iron is heating up, the temperature indicator will be lit up. When the set temperature has been reached, the light indicator will go out again. During ironing the indicator will alternately light up and go out again, as the iron is being kept at the right temperature.

Steam release button
When you have turned on the appliance and selected the desired steam level, the indicator of the selected steam level will start blinking. When the light indicator lights up continuously, you can start using steam. Press the steam release button on the

inside of the handle of the iron to spray a continuous steam out of the soleplate. When you let go of the button, you will iron dry again, without steam.

Empty water tank indicator
When the water tank is empty, the corresponding indicator will light up and there will be a double buzzer sound. The steam generator will stop operating until the water tank is refilled.

Descaling indicator
This light indicator will light up when the steam generator needs to be descaled. When all scale is removed, the light will go out again.

Cord clamp
After use you can easily store the cord and steam hose by using the cord clamp. Pull out the clamp, lead the steam hose and the cord around the steam generator in the cord winding groove and push in the clamp to lock the cord and steam hose.

Automatic shut-off
The appliance will switch itself off when there has not been sprayed steam out of the soleplate for longer than 10 minutes.

BEFORE THE FIRST USE

1. Remove any stickers or protective foil from the ceramic soleplate.
2. Heat up the iron until the maximum temperature and iron on a damp cloth during a couple of minutes to remove any possible residues from the soleplate. Iron according to the instructions in the section «Steam ironing».

Caution:
- During the first use it is normal that a specific odeur escapes from the appliance. This odeur will disappear after a while.
- Some particles may come out of the soleplate during the first use. This is normal. The particles are harmless and will disappear after a while.
- When turning on the appliance, the steam generator may produce a pumping sound. This is normal. This sound indicates that water is pumped into the steam generator.
- While the soleplate is heating up, some steam will be released automatically. This is also normal and will last for about 3 seconds.

USING THE STEAM GENERATOR

This steam generator offers 2 options: dry ironing or steam ironing. Follow the instructions below. Also carefully read the ironing tips at the end of this section before using the appliance.

Dry ironing

1. Place the iron on the thermal insulation pads of the steam generator.
2. Plug in the appliance and press the on/off button.
3. Select the desired temperature with the temperature dial, according to the kind of fabric that needs to be ironed. The temperature indicator will light up and the iron will start heating up.
4. When the temperature indicator goes out, the selected temperature has been reached. You can now start ironing.

Caution: Never touch the hot soleplate!

Steam ironing

Caution: do not plug in the appliance yet at this point.

1. Grab the water tank of the steam generator by the handle and pull the trigger on the inside of the handle to pull the water tank out of the generator. Open the filling cap and fill the water tank with water. It is best to use demineralized water. Make sure that you do not exceed the maximum level (1.7l). Close the filling cap after filling the water tank.
2. Place the water tank back into the steam generator.
3. Place the iron on the thermal insulation pads of the steam generator.
4. Plug in the generator, press the on/off button and the light indicator of the lowest steam level (default) will start blinking. Set the temperature dial to the desired temperature, according to the kind of fabric, and the temperature indicator will light up.
5. The water in the water tank will start heating up and after a couple of minutes the temperature indicator will go out. This indicates that the soleplate has reached the set temperature. When the steam level indicator stops blinking and stays lit up, you can start ironing with steam by pressing the steam release button.
6. You can choose your desired steam level - low (left), medium (middle) or high (right) - by using the arrows on the control panel. Make sure that there is enough water in the water tank.

   Caution:

   - **Never touch the hot soleplate!**
   - **Never aim the steam at people!**
7. After ironing, press and hold the on/off button. The appliance will shut off and all the light indicators will go out. Unplug the appliance. Place the iron on the thermal insulation pads of the generator and let the appliance cool down completely.

Ironing tips

During ironing you can place the iron on the steam generator.

- Always check first if there is a label on the garment with instructions for ironing. If this is the case, then always follow these instructions.
- The iron heats up faster than it cools down. Therefore, always iron the garments that require the lowest temperature first, like synthetic fabrics.
- If a fabric contains several types of fibres, always choose the lowest temperature to iron the combination of these fibres.
- Silk and other shiny fabrics should be ironed inside-out.
- Velvet and other fabrics that easily become shiny should be ironing with slight pressure, in one direction. Always keep the iron moving.
- Fabrics that are a 100% wool can be ironed with steam. Set the temperature to the maximum and use a dry cloth to place on the fabric.
- Never iron over zippers or other metal objects in a garment. This can damage the soleplate. Always iron around such objects.

Caution: if you iron woollen fabrics, the fabric may become shiny. That is why you should turn the garment inside-out for ironing.

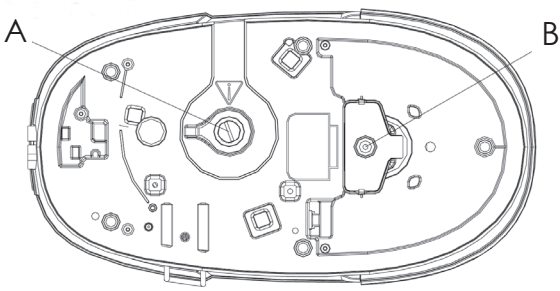
CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and let it cool down before cleaning it.
2. Wipe residues from the soleplate with a damp cloth or with a non-abrasive (liquid) cleaner.
   Caution: Do not use any chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to scrape the soleplate.
3. Clean the upper part of the iron with a soft, damp cloth.
4. Wipe the water drops on the steam generator and the thermal insulation pads with a dry cloth.
5. When not using the steam generator for a long time, pour out the water from the water tank and place the iron on the thermal insulation pads to store the appliance.
6. Wind the steam hose and cord around the appliance by placing them into the cord winding groove and lock them into place with the cord clamp.

Descaling

When the descaling indicator is lit up, it is time for you to descale the boiler. At this point it is necessary to clean this tank to extend the lifecycle of your steam generator and to avoid scale.

1. Press the on/off button and hold until the appliance switches off.
2. Unplug the appliance.
3. Let the appliance cool down completely. Caution: when you are about to clean the generator, never unscrew the drain cap while the appliance is under pressure. Steam will escape from the appliance and you may burn yourself.



Bottom of the appliance

4. Tilt the steam generator so it is upside down and pull out the rubber plug that covers the drain cap (A) at the bottom of the appliance.
5. Unscrew the drain cap (A) of the boiler by using the attached screwdiver (B) on the bottom of the generator and pour out the water that is inside.
6. Prepare a mixture of 400ml water and 400ml vinegar and pour it into the opening of the boiler.
7. Replace the drain cap, tighten and replace the rubber plug.
8. Slightly shake the appliance so the water can spread inside the boiler.
9. Place the appliance on a flat surface (upright) and let it heat up. Do not forget to place the blue water tank into the appliance, otherwise it will not heat up.
10. When the steam level indicator lights up continuously, the steam generator is warm. At this point, switch off the appliance by pressing the on/off button for a few seconds. Unplug the appliance and let the mixture soak for another 2 hours.
11. Pour out the water/vinegar mixture from the boiler (first remove the drain cap again) and rinse twice with clean water to remove the scale and vinegar residues.
12. Now pour 100ml clean water into the boiler. Leave this water in the boiler, to avoid the risk of damage to the boiler.
13. Replace the drain cap (use the screwdriver) without using too much power.
14. Replace the rubber plug. The appliance is now ready for use.

CAUTION: Only use tap water (or 50% tap water and 50% demineralized water in case of hard water) in your steam generator. Careful: softened water should be absolutely avoided! In case of use of a “softener” and/or perfumed water, brown stains could emerge, which would cause damage to the steam chamber.

IRONING TABLE

Symbol	Fabric	Variable steam
	synthetic fabric/silk	×
	wool	✓
	cotton linnen	✓
	This symbol means that the article can not be ironed!	

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.
Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato.
El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 8 años de edad y sean supervisados.
Mantenga el aparato y el cordón eléctrico fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:

- En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
- En las fincas.
- En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
- En los cuartos de huéspedes o similares.

Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.

El aparato puede calentarse durante el uso. Mantenga el cable eléctrico lejos de las piezas calientes y no cubra el aparato.

ANTES DE USAR UN APARATO ELÉCTRICO, DEBE SEGUIR ALGUNAS PRECAUCIONES BÁSICAS, INCLUYENDO LAS SIGUIENTES:

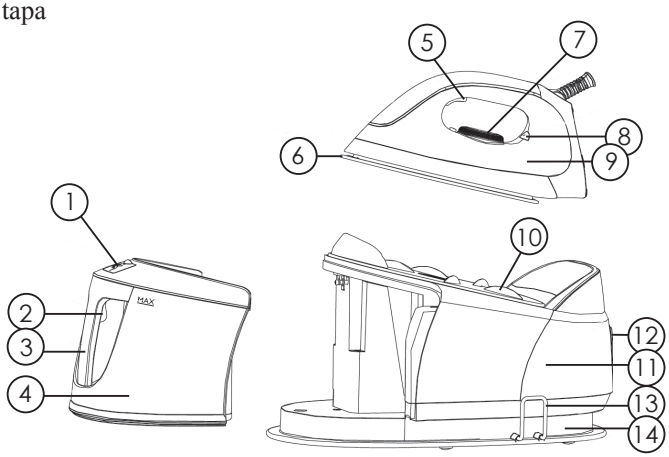
- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- Compruebe si el voltaje indicado en la placa de características corresponde a la red eléctrica local.
- Nunca utilice el aparato si el cable de red, la clavija o el propio aparato están dañados o con fugas, o si el generador se ha caído. Para evitar peligros, encargue a un electricista o persona cualificada que revise y repare el aparato.
- Desenrolle el cable de alimentación y la manguera de vapor y enderécelos antes de su uso.
- Nota: puede quemarse con piezas metálicas calientes, agua caliente o vapor caliente.
- No permita que el cable cuelgue del borde de una mesa o sobre una superficie caliente.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal estable y recta.
- Asegúrese de que el cable de alimentación o el enchufe no estén en contacto con las partes calientes de la plancha.
- El cable de alimentación debe ser sacado de la toma de corriente antes de llenar el depósito con agua.
- Vacíe el depósito de agua después de su uso.
- Nunca sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido. Si esto sucede, el aparato ya no debe ser utilizado.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la red eléctrica o cuando está sobre una tabla de planchar.

- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar lesiones o daños al aparato.
- Asegúrese de que la válvula de drenaje de la parte inferior del aparato esté siempre bien cerrada durante el uso.
- No llene el depósito de agua con agua caliente, líquidos perfumados, vinagre, descalcificador, almidón, suavizante u otros compuestos químicos.
- Saque el enchufe de la toma de corriente cuando no use el aparato, antes de llenarlo de agua y antes de limpiarlo.
- No utilice el aparato para otros fines salvo para los que está destinado.
- No lo use al aire libre.
- Sólo para uso doméstico.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PIEZAS

1. Orificio de llenado con tapa
2. Botón para vaciar depósito de agua
3. Asa
4. Depósito de agua
5. Botón del Vapor
6. Suela
7. Disco de temperatura
8. ndicador de temperatura
9. Plancha
10. Almohadillas de aislamiento térmico
11. Generador de vapor
12. Panel de control
13. Abrazadera del cable
14. Ranura para guardar el cable



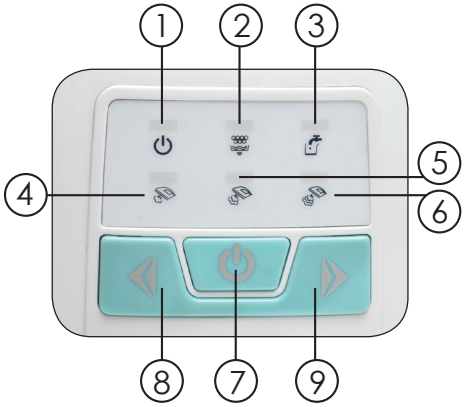
MANDO DE TEMPERATURA

Seleccione con el mando giratorio la temperatura correspondiente al tejido.

Para tejido sintético /seda:	70<T<120°C	●
Para lana:	100<T<160°C	●●
Para algodón:	140<T<210°C	●●●
Para lino:	170<T<225°C	**MAX**

PANEL DE CONTROL

1. Indicador conectado/desconectado
2. Indicador descalcificación
3. Indicador depósito de agua vacío
4. Indicador nivel vapor 1 (bajo)
5. Indicador nivel vapor 2 (medio)
6. Indicador nivel vapor 3 (alto)
7. Interruptor
8. Hacia nivel de vapor más bajo
9. Hacia nivel de vapor más alto



Botón para soltar el depósito de agua
Agarre el depósito de agua por el asa y tire con un dedo hacia usted. Ahora puede sacar el depósito de agua del generador.

Orificio de llenado
Abrir la tapa del orificio de carga para llenar del depósito de agua.

Interruptor
Inserte el enchufe en la toma de corriente y pulse el interruptor. El indicador de encendido / apagado se ilumina y la lámpara indicadora del nivel más bajo de vapor también comenzará a parpadear. El aparato está funcionando ahora. Para apagar otra vez el aparato, mantenga el interruptor presionado y la lámparas indicadoras se apagarán. Ahora el generador está apagado.

Ajuste del nivel de vapor
Con las dos flechitas se puede ajustar el nivel de vapor: bajo, medio o alto. Si selecciona un nivel determinado, la luz indicadora comenzará a parpadear y después de un instante se queda iluminada. Ahora puede producir vapor y planchar con vapor.

Luz de Temperatura
Cuando la plancha se está calentando se enciende el piloto de temperatura. Cuando se alcanza la temperatura, la luz se apaga de nuevo. Durante el planchado, la luz parpadea, ya que se mantiene la temperatura de la plancha.

Botón de Vapor
Cuando usted ha encendido el generador y seleccionado el nivel de vapor deseado, la luz indicadora del nivel de vapor comenzará a parpadear. Cuando el piloto está encendido, puede empezar a utilizar vapor. Pulse el botón del vapor en el interior del asa de la plancha, y saldrá vapor continuo de la suela. Al soltar el botón, se plancha sin vapor.

Indicación de depósito de agua vacío
Cuando el depósito de agua está vacío, la luz indicadora correspondiente se iluminará y sonará dos veces una señal acústica. El generador de vapor dejará de funcionar hasta que se reponga el agua.

Indicación de Descalcificar
Esta luz se enciende al cuando el generador de vapor debe ser descalcificado. Una vez que se haya eliminado toda la cal, la luz se apagará de nuevo.

Abrazadera del cable
Después de utilizar la manguera de vapor guarde el cable con ayuda de su abrazadera. Saque la abrazadera del cable, coloque el tubo del vapor y el cable alrededor del generador de vapor en la ranura correspondiente, y vuelva a insertar la abrazadera cuando quiera fijar el cable y la manguera.

Apagado automático
El generador se apaga automáticamente cuando no se pulveriza vapor por la suela durante más de 10 minutos.

ANTES DEL PRIMER USO

1. Quite todas las etiquetas y la película protectora de la suela vitrocerámica.
2. Precaliente la plancha a la temperatura máxima y planche durante unos minutos sobre un paño húmedo para limpiar cualquier residuo de la suela. Planche después según las instrucciones del apartado “Planchar a vapor”.

Precaución:
- Es normal que durante el primer uso despida un olor extraño. Este olor desaparecerá después de un tiempo.
- Puede que salgan residuos de la suela durante el uso inicial. Esto es normal. Las

partículas no son perjudiciales y desaparecen después de un tiempo.
- Cuando se enciende el generador pude hacer un ruido de bombeo. Esto es normal. Este sonido es una señal de que se bombea agua al generador de vapor.
- Durante el calentamiento de la suela sale automáticamente un poco de vapor de la suela. Una vez más, esto es normal y durará unos 3 segundos.

USO DEL GENERADOR DE VAPOR

Este generador de vapor ofrece 2 opciones: planchado en seco o con vapor. Siga las instrucciones siguientes. Lea bien los consejos de planchado siguientes antes de utilizar el generador.

Planchado en seco
1. Coloque la plancha sobre las almohadillas de aislamiento térmico del generador de vapor.
2. Inserte el enchufe en la toma de corriente y presione el interruptor.
3. Gire el control de temperatura a la posición deseada, lo que depende del tipo de tejido a planchar. La luz de temperatura se encenderá y la plancha comenzará a calentarse.
4. Cuando el piloto de temperatura se apaga, la temperatura seleccionada se ha alcanzado. Ahora puede empezar a planchar.

Precaución: ¡No toque nunca la suela caliente!

Planchado a vapor

Nota: no inserte aún el enchufe en la toma de corriente.

1. Agarre el depósito de agua del generador de vapor por el asa y pulse el botón del interior del asa para sacar el depósito de agua del generador. Abra la tapa de la boca de llenado y llene el depósito con agua. Utilice mejor agua desmineralizada. Tenga cuidado de no exceder su nivel máximo (1,7 L). Tras llenarlo, cierre el orificio de llenado.
2. Coloque el depósito de agua de nuevo en el generador de vapor.
3. Coloque la plancha sobre las almohadillas de aislamiento térmico del generador de vapor.
4. Inserte el enchufe en la toma de corriente, presione el interruptor y la luz piloto del nivel más bajo de vapor (estándar) comenzará a parpadear. Gire el control de temperatura a la temperatura deseada, en función del tipo de tejido, y el piloto de temperatura comenzará a lucir.
5. El agua del depósito se comienza a calentar y después de unos minutos el piloto de temperatura se apaga. Esto indica que la suela ha alcanzado la temperatura correcta. Cuando la luz del nivel de vapor estándar ya no parpadea sino que permanece iluminada, puede empezar a planchar con vapor presionando el botón del vapor.

6. Puede seleccionar por sí mismo el nivel de vapor con las flechitas del panel de control eligiendo entre bajo (izquierda), medio (mitad) o alto (derecha). Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.
   Nota:
   - **¡No toque nunca la suela caliente!**
   - **¡No dirija nunca el vapor hacia las personas!**
7. Después de planchar algún tiempo pulse el interruptor y el generador se apagará. Todas las luces indicadoras se apagarán. Saque el enchufe de la toma. Coloque la plancha sobre las almohadillas de aislamiento térmico del generador de vapor y deje que se enfríe completamente.

Consejos de planchado

- Verifique siempre primero si hay una etiqueta en la prenda con instrucciones para planchar. Si es así, siga siempre esas instrucciones.
- La plancha tarda más en calentarse que en enfriarse.
- Por tanto planche siempre primero los artículos que requieran temperatura más baja, como los sintéticos.
- Si un tejido tiene varios tipos de fibras, seleccione siempre la temperatura más baja para planchar la combinación de estas fibras.
- La seda y otras telas brillantes se deben planchar por el lado interior.
- El terciopelo y otras telas que tienden fácilmente a brillar, deben plancharse con presión ligera y en una dirección. Mantenga la plancha siempre en movimiento.
- Los tejidos de lana 100% se pueden planchar a vapor. Gire la temperatura al máximo y utilice un paño seco para limpiar el polvo.
- Nunca planche sobre cremalleras u otros objetos de metal de una prenda. Esto puede dañar la suela. Planche siempre alrededor de estos objetos.

Durante el planchado, puede poner la plancha en el generador de vapor.

Nota: al planchar tejidos de lana, la tela puede brillar. Por lo tanto tiene que dar la vuelta a la prenda para plancharla.

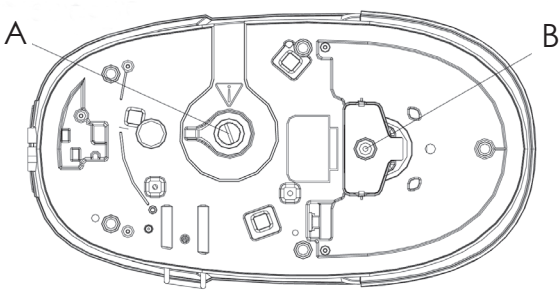
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
2. Limpie los residuos de la suela con un paño húmedo o con un agente de limpieza no abrasivo (líquido).
   Precaución: No utilice productos químicos, acero, madera o productos abrasivos para limpiar la suela de la plancha.
3. Limpie la parte superior de la plancha con un paño suave y húmedo.

4. Limpie las gotas del generador de vapor y limpie las almohadillas de aislamiento térmico con un paño seco.
5. Si no usa el generador de vapor durante períodos largos, vacíe el depósito de agua y coloque la plancha sobre las almohadillas de aislamiento térmico para guardarla.
6. Enrolle la manguera de vapor y el enchufe alrededor del aparato en la ranura correspondiente y fíjelos en su lugar con la abrazadera del cable.

Descalcificación

Si se enciende el indicador luminoso de descalcificación usted sabe que es hora de limpiar el hervidor. Es esencial enjuagar este depósito para prolongar la vida útil del generador de vapor y evitar depósitos de cal.



1. Pulse unos segundos el interruptor y el aparato se apagará.
2. Desconecte el enchufe de la toma.
3. Deje que el aparato se enfríe completamente. Atención: cuando vaya a limpiar, no debe desenroscar el tapón del depósito de vapor mientras el generador se encuentra bajo presión. Puede escapar vapor y quemarse.
4. Ponga el generador de vapor boca abajo y tire del cierre de goma del tapón de descarga (A).
5. Gire el tapón de descarga (A) del hervidor, desenroscando con la llave suministrada (B) debajo del generador y tire el agua.
6. Vierta una mezcla de 400 ml de agua y 400 ml de vinagre a través del orificio del hervidor.
7. Vuelva a poner el tapón de descarga y ponga el cierre de goma de nuevo en su lugar.
8. Agite el aparato varias veces suavemente hacia atrás y adelante.
9. Coloque de nuevo el generador en una superficie plana y deje que el aparato se caliente. No olvide poner el depósito de agua azul en el aparato, de lo contrario el aparato no calienta.
10. Cuando la luz está continuamente encendida el aparato está a la temperatura adecuada. A continuación apague de nuevo el interruptor el aparato unos segundos. Saque el enchufe de la toma de corriente y deje pasar 2 horas.

11. Vierta la solución de agua y vinagre del depósito (quite de nuevo el tapón de descarga y enjuague dos veces con agua limpia para eliminar el residuo de cal y vinagre.
12. Ahora vierta 100 ml de agua pura en el hervidor. Deje el agua en el hervidor, para evitar el riesgo de daño al hervidor.
13. Vuelva a atornillar el tapón de descarga sin aplicar demasiada fuerza.
14. Vuelva a colocar la junta de goma. El aparato está ahora listo para su uso.

PRECAUCIÓN: Use solamente agua potable (o 50% de agua y 50% de agua desmineralizada en caso de agua dura) en el generador de vapor. ¡Tenga cuidado: debe evitarse totalmente el agua ablandada! Cuando se utiliza un “ablandador” y/o agua perfumado pueden surgir manchas de agua marrón con daño a la cámara de vapor como resultado.

TABLA DE PLANCHADO

Símbolo	Tejido	Vapor variable
	Tejido sintético / seda	✗
	lana	✓
	algodón lino	✓
	¡Este símbolo significa que el artículo no se debe planchar	

DŮLEŽITÉ

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.
Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.
Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládáním.

Přístroj může být během používání horký. Dbejte na to, aby se přívodní kabel nedotýkal jeho horkých částí a přístroj ničím nepřikrývejte.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI PŘEČTĚTE POZORNĚ VŠECHNY INSTRUKCE V TOMTO NÁVODU K POUŽITÍ, VČETNĚ NÁSLEDUJÍCÍCH:

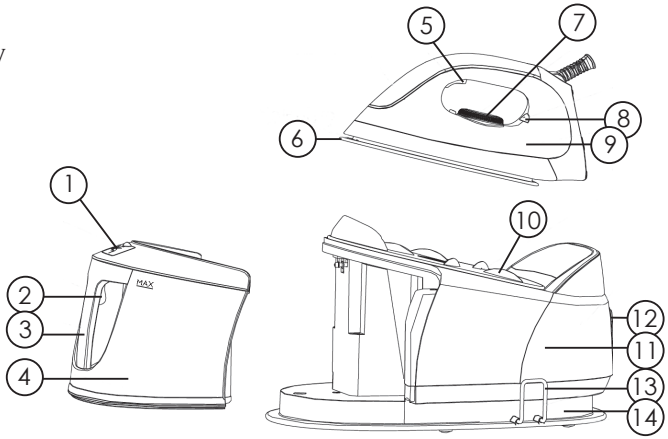
- Předtím, než přístroj připojíte k elektrické síti, se ujistěte, že napětí uvedené na přístroji odpovídá napětí Vaší elektrické sítě.
- Přístroj nepoužívejte pokud má poškozený přívodní kabel, zástrčku, nebo je přístroj sám jinak poškozený, pokud netěsní, nebo Vám upadl na zem. Nechte přístroj vždy zkontrolovat v odborném servisu, nebo proškoleným opravářem, abyste předešli riziku zranění elektrickým proudem a jiným zraněním.
- Než žehličku zapnete, plně odmotejte přívodní el. kabel i kabel spojující žehličku se základnou.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je žehlička ještě horká, mohli byste se Vážně popálit o její kovové části, nebo horkou vodou, či párou.
- Nedovolte, aby přívodní kabely ležely přes ostré hrany stolu, nebo na horké ploše.
- Přístroj umístěte na rovnou, nenakloněnou a stabilní podložku.
- Vždy dejte pozor, aby se přívodní, ani spojovací kabel nedotýkal horkých částí žehličky.
- Před doplňováním vody do zásobníku parního generátoru, vždy přístroj odpojte od elektrické sítě.
- Po skončení žehlení vždy zbytek vody ze zásobníku vylijte.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody, ani jiné tekutiny. Pokud se náhodou přístroj takto namočí, tak jej nadále nepoužívejte a nechte jej zkontrolovat v odborném

servisu.

- Uchovávejte přístroj z dosahu dětí.
- Nikdy nenechávejte přístroj zapojený do elektrické sítě bez dozoru. Stejně tak přístroj nenechávejte bez dozoru, pokud je položený na žehlícím prkně.
- Používejte pouze originální příslušenství a části dodané výrobcem, jinak může dojít k poškození přístroje, nebo úrazu.
- Vždy se ujistěte, že víko výpusti na spodku parního generátoru je dobře zajištěné.
- Nikdy nedávejte do zásobníku horkou vodu, parfémované látky, ocet, odvápňovací přípravek, škrob, aviváž, nebo jiné chemikálie.
- Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej odpojte od elektrické sítě. Stejně tak, pokud chcete doplnit vodu do zásobníku, nebo přístroj vyčistit.
- Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Pouze pro použití v domácnosti.

ULOŽTE SI TENTO NÁVOD K POZDĚJŠÍMU NAHLÉDNUTÍ

POPIS PŘÍSTROJE



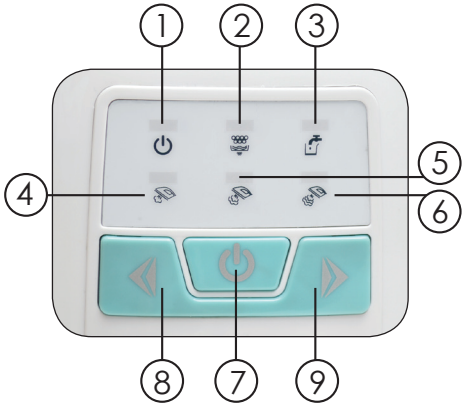
1. Víko na doplňování vody
2. Uvolňovací tlačítko zásobníku
3. Rukojeť
4. Zásobník na vodu
5. Spoušť páry
6. Žehlící plocha
7. Nastavení teploty
8. Kontrolka nastavené teploty
9. Žehlička
10. Teplu odolné polštářky
11. Parní generátor
12. Ovládací panel
13. Držák přívodního kabelu
14. Prostor pro namotání přívodního kabelu

NASTAVENÍ TEPLOTY ŽEHLIČKY

Správné nastavení teploty byste měli vždy najít na žehlené látce na štítku od výrobce.

Umělé materiály / hedvábí:	70<T<120o	●
Vlna:	100<T<160o	● ●
Bavlna:	140<T<210o	● ● ●
Ložní prádlo:	170<T<225o	**MAX**

OVLÁDACÍ PANEL



1. Kontrolka zapnutí přístroje
2. Kontrolka odvápňování
3. Upozornění na prázdný zásobník
4. Množství páry – nízké
5. Množství páry – střední
6. Množství páry – vysoké
7. Hlavní vypínač
8. Tlačítko pro nastavení menšího množství páry
9. Tlačítko pro nastavení většího množství páry

Uvolňovací tlačítko zásobníku
Uchopte zásobník za rukojeť a jedním prstem stiskněte tlačítko pro uvolnění zásobníku. Nyní můžete zásobník vyjmout z generátoru ven.

Víko zásobníku
Otevřete víko zásobníku a doplňte vodu.

Hlavní vypínač
Zapojte přístroj do elektrické sítě a stiskněte tlačítko vypínače. Kontrolka zapnutí přístroje bude svítit a ikona nastavení nízkého množství páry bude blikat. Přístroj je nyní zapnutý. Přístroj se vypíná opětovným stiskem hlavního vypínače, musíte jej chvíli podržet stisknutý. Kontrolka zapnutí přestane svítit. Přístroj je nyní vypnutý.

Nastavení množství páry
Pro nastavení páry slouží dvě tlačítka se symbolem šipky. Těmito tlačítky můžete nastavit tři stupně množství páry: nízké, střední, vysoké. Po výběru požadovaného množství páry začne blikat příslušný symbol zobrazující vybrané nastavení. Po krátké chvíli symbol přestane blikat a bude svítit nepřetržitě. Nyní můžete začít žehlit za použití páry.

Kontrolka natavené teploty
Pokud se zrovna žehlička nahřívá na nastavenou teplotu, bude kontrolka svítit.
Po nahřání na nastavenou teplotu kontrolka opět zhasne. Během žehlení se může kontrolka průběžně rozsvěcovat a zhasínat, podle toho, jak žehlička udržuje nastavenou teplotu.

Spoušť na uvolnění páry
Po zapnutí přístroje a nastavení příslušného množství páry (symbol nastaveného množství páry začne svítit nepřetržitě), můžete začít používat k žehlení páru. Pro uvolnění páry použijte spoušť umístěnou na vnitřní části rukojeti žehličky. Spoušť nemusíte držet po celou dobu žehlení. Pokud potřebujete žehlit bez páry,tak spoušť uvolněte.

Kontrolka prázdného zásobníku na vodu
Pokud v zásobníku dojde voda, rozsvítí se příslušný symbol a ozve se dvojitý zvukový signál. Parní generátor přestane pracovat, dokud nebude voda doplněna.

Kontrolka odvápňování
Symbol odvápňování se rozsvítí, když parní generátor potřebuje odvápnit a vyčistit. Po úspěšném odvápnění kontrolka opět zhasne.

Držák přívodního kabelu
Po namotání kabelu kolem těla parního generátoru, můžete kabel tímto držákem

zajistit na místě. Jako první tažením povytáhněte držák ven. Namotejte přívodní kabel i spojovací kabel kolem těla generátoru. Držák zasuňte zpět a zajistěte jím namotané kabely.

Automatické vypnutí
Přístroj se sám vypne, pokud nebudete déle než 10 minut používat páru.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte veškeré obalové materiály, samolepky a fólie ze všech částí přístroje.
2. Nechte nahřát žehličku na maximální teplotu a poté pár minut žehlete vlhkou látku, abyste odstranili možné zbytky nečistot na žehlicí ploše. Dále již pokračujte v žehlení podle instrukcí pro žehlení párou.

Upozornění:
- Během prvního žehlení můžete z přístroje cítit specifický zápach. Tento zápach po chvíli zmizí.
- Skrz otvory v žehlící ploše mohou při prvním žehlení vyjít nějaké částečky. Toto je úplně normální. Tyto částečky jsou neškodné a po chvíli vymizí.
- Po zapnutí přístroje může parní generátor vydávat zvuk připomínající pumpování. Toto je úplně normální. Tento zvuk znamená, že generátor si pumpuje do sebe ze zásobníku vodu.
- Při nahřívání žehličky může dojít k samovolnému úniku trochy páry. Toto je úplně normální a nebude to trvat déle než 3 vteřiny.

POUŽÍVÁNÍ ŽEHLIČKY S PARNÍM GENERÁTOREM

Tento parní generátor nabízí dvě možnosti žehlení: suché, nebo s párou. Přečtěte si následující instrukce. Také si pozorně přečtěte tipy na žehlení na konci této kapitoly.

Žehlení bez páry
1. Položte žehličku na teplu odolné polštářky na vrchu těla parního generátoru.
2. Zapojte přístroj do elektrické sítě a vypínačem zapněte.
3. Nastavte na žehličce otočným kolečkem požadovanou teplotu odpovídající žehlenému materiálu. Kontrolka teploty se rozsvítí a žehlička se začne nahřívat.
4. Jakmile kontrolka teploty zhasne, znamená to, že nastavená teplota byla dosažena a žehlička je připravena k žehlení.

Upozornění: Nikdy se nedotýkejte žehlící plochy žehličky!

Žehlení párou
Upozornění: zatím ještě přístroj do elektrické sítě nepřipojujte.

1. Uchopením za rukojeť a stiskem uvolňovacího tlačítka vyjměte zásobník a naplňte jej vodu. Nejlepší je použít destilovanou vodu. Dejte pozor, abyste nepřesáhli maximální hladinu vody (1,7 l). Nezapomeňte po doplnění vody opět zavřít víčko zásobníku.
2. Umístěte zásobník zpět na své místo.
3. Položte žehličku na teplu odolné polštářky na vrchu těla parního generátoru.
4. Zapojte přístroj do elektrické sítě a zapněte. Nastavte na žehličce otočným kolečkem požadovanou teplotu odpovídající žehlenému materiálu. Kontrolka teploty se rozsvítí a žehlička se začne nahřívat.
5. Voda v parním generátoru se začne nahřívat. Během několik minut zhasne kontrolka nahřívání na žehličce. Zhasnutí kontrolky Vám dává vědět, že žehlicí plocha dosáhla již požadované teploty. Jakmile přestane blikat symbol páry a zůstane pouze svítit, můžete začít žehlit s pomocí páry. Páru uvolníte ze žehličky stiskem spouště.
6. Můžete si vybrat množství páry ve třech stupních: nízké (symbol úplně vlevo), střední a vysoké (symbol úplně vpravo). Množství páry se nastavuje pomocí tlačítek se šipkou na ovládacím panelu. Vždy se ujistěte, že máte v zásobníku dostatek vody.

   Varování:
   - **Nikdy se nedotýkejte horké žehlící plochy!**
   - **Nikdy nemiřte párou na lidi, ani zvířata!**
7. Po skončení žehlení stiskněte a přidržte vypínač, abyste přístroj vypnuli. Odpojte přístroj od elektrické sítě. Žehličku odstavte na teplu odolné polštářky na parním generátoru a nechte úplně vychladnout.

Tipy k žehlení

- Před žehlením si vždy zkontrolujte zda máte správně nastavenou teplotu s ohledem na instrukce uvedené na štítku žehleného oděvu. Pokud se na oděvu tento štítek nachází, vždy se jím řiďte.
- Žehlička se nahřívá rychleji, než chladne, proto první žehlete oděvy, které vyžadují nejnižší teplotu.
- Pokud se oděv skládá z různých druhů vláken, vždy nastavte teplotu podle toho, které vyžaduje nejnižší teplotu.
- Hedvábí a jiné lesklé textilie by měly být žehleny naruby.
- Samet a další látky, které mají podobná hlubší vlákna by se měly žehlit s mírným tlakem a v jednom směru. Nikdy žehličku nenechávejte stát v jednom místě.
- Látky, které jsou ze 100% vlny se mohou žehlit s párou. Nastavte teplotu na maximální a žehlete přes suchý hadřík.
- Nikdy nežehlete přes zipy, nebo jiné kovové předměty v oděvu. Mohli byste poškodit žehlící plochu. Vždy se takovým předmětům vyhněte.

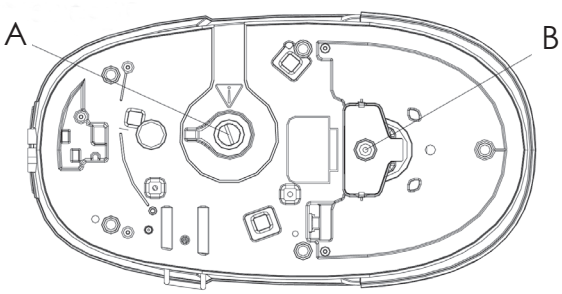
Upozornění: pokud žehlíte vlněné tkaniny, mohou se začít lesknout. Žehlete takové tkaniny naruby.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Odpojte přístroj od el. proudu a nechte případně úplně vychladnout.
2. Otřete zbytky ze žehlící plochy pomocí vlhkého hadříku, nebo jemným tekutým čistícím prostředkem.
   Upozornění: Nepoužívejte žádné chemické, kovové, dřevěné, nebo hrubé čistící prostředky, abyste nepoškrábali žehlící plochu.
3. Tělo žehličky můžete vyčistit jemným vlhkým hadříkem.
4. Kapky vody na přístroji vysušte suchým hadříkem.
5. Pokud přístroj nebudete používat po delší dobu, vylijte vodu ze zásobníku a žehličku položte na své místo na teplu odolné polštářky na vrchu parního generátoru.
6. Kabely smotejte kolem těla parního generátoru a zajistěte na svém místě výsuvným držákem.

Odvápnění

Pokud začne svítit kontrolka odvápnění, je čas na odvápnění parního generátoru. Je velmi důležité respektovat toto varování a odvápnění provést, abyste prodloužili životnost přístroje.



1. Přístroj vypněte stiskem a podržením hlavního vypínače.
2. Odpojte přístroj od elektrického proudu.
3. Nechte přístroj úplně vychladnout. Varování: pokud se chystáte čistit parní generátor, nikdy neotvírejte víčko vypouštěcího otvoru, dokud je přístroj pod tlakem. Únik páry z přístroje by Vás mohl vážně poranit a popálit.
4. Otočte přístroj dnem vzhůru a odstraňte gumovou krytku víčka vypouštěcího otvoru.
5. Vyšroubujte víčko vypouštěcího otvoru pomocí přiloženého klíče, který taktéž naleznete na spodní části přístroje.
6. Připravte si 400 ml vody smíchané se 400 ml octa a roztok nalijte otvorem do generátoru.
7. Našroubujte zpět víčko a zakryjte gumovou krytkou.
8. Lehce přístroj protřepejte.
9. Postavte přístroj zpět do správné polohy dnem dolů na rovnou a stabilní podložku a přístroj zapněte a nechte nahřát. Nezapomeňte mít nasazený i zásobník na vodu,

jinak se nahřívání nespustí.

10. Jakmile přestane blikat kontrolka množství páry a svítí nepřetržitě, je přístroj nahřátý. V tomto momentě můžete přístroj, delším stiskem vypínače, opět vypnout. Odpojte přístroj od elektrického proudu. Roztok v přístroji nechte působit ještě další 2 hodiny.
11. Stejným postupem jako výše opět přístroj otevřete a roztok z přístroje vylijte. Ještě dvakrát přístroj vypláchněte čistou vodou, abyste důkladně vypláchli zbytky octa.
12. Nyní do přístroje nalijte 100 ml čisté vody, abyste předešli možnému poškození při běhu nasucho.
13. Přístroj znovu zavíčkujte. Víčko dobře utáhněte, ale ne zbytečně silně.
14. Opět zakryjte víčko gumovou krytkou. Přístroj je nyní připraven k dalšímu používání.

UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze vodu z vodovodu (nebo půl napůl naředěnou s destilovanou vodou). Opatrně: vyhněte se používání měkčené vody! V případě použití měkčené vody, nebo parfémované vody, se mohou objevit hnědé skvrny a může dojít až k poškození parní komory.

SYMBOLY ŽEHLENÍ

Symbol	Materiál	Žehlení párou
	umělé vlákno, hedvábí	✕
	vlna	✓
	bavlna ložní prádlo	✓
	Tento symbol znamená, že se tento materiál nesmí žehlit!r	

LINEA 2000 - Dompel 9 - 2200 Herentals Belgium - Tel 014/21.71.91 - Fax : 014/21.54.63